

Véase al fin del número.
PRECIOS. En Madrid 12 rs. vn. al mes.
En las Provincias, y en el Extranjero 20 rs.
mensuales y 60 por trimestre, franco de porte.
En Ultramar 24 rs. mensuales y 70 por trimestre;
también franco.
Este periódico sale todas las mañanas y todas
las tardes menos los domingos.
LAS OFICINAS DEL HERALDO están situadas en
la calle de S. Miguel, núm. 23.

EL HERALDO.

Periódico político, religioso, literario é industrial.

ANUNCIOS Y COMUNICADOS.

Se admiten á real por linea los primeros, y á
dos reales los últimos.
Los suscriptores reciben GRATIS la coleccion
completa de órdenes y decretos del gobierno,
y además las novelas que se insertan en el fo-
lietín impresas en tomos elegantes por sepa-
rado.—Se darán también SUPLEMENTOS gra-
tis siempre que sea necesario.

PARTE POLITICA.

CORTES.

CONGRESO.

PRESIDENCIA DEL SEÑOR CORTINA.

Concluye la sesion del día 14 de mayo.

(Véase el Heraldo de ayer.)

Continuando la discusion sobre la totalidad del proyecto de
mensaje, dice
El señor MATA: Señores, lo primero que tengo que de-
clarar respecto del proyecto de contestacion es que, aun cuando
he pedido la palabra en contra, anuncio desde luego que vo-
tare por su aprobacion en la totalidad, y nadie estrañe este
contradictorio; porque si tengo razones para hablar en contra,
como después verá el Congreso, también las tengo para vo-
tar en pro. Yo apoyare el proyecto, porque estoy conforme
con él en cuanto á sus formas y tambien en cuanto á su espí-
ritu. En cuanto á sus formas este documento tiene propor-
ciones justas, hay en él precisión; tiene orden y hay filoso-
fía. En cuanto á su espíritu es sencillo sin dejar
de ser expresivo; el lenguaje es circunscrito al mismo tiempo
que suave; es severo al mismo tiempo que moderado. Es-
to es lo que tengo que decir con respecto á sus formas.

Voy ahora á hablar de él con respecto á las ideas, y con-
fieso que cuanto pertenece á todos los departamentos está
tratado en él sin ambages, y se dice todo con exactitud. Creo
que con esta manifestacion se convencerá el Congreso de
que tengo razones para votar en favor del proyecto de la co-
mision.

Ahora voy á decir las razones que tengo para hablar en
contra, á pesar de que dijo el señor Villalta, que nada se po-
día decir contra él, y que había sido aprobado ya por todas
las personas que le habían leído.

Lo primero que hay que examinar es, si debe el Congreso
contestar ó no, como lo ha hecho en el proyecto, y lo segun-
do, los defectos que se notan en esta contestacion.

Yo creo, en cuanto á lo primero, que no debía haberse
contestado en los términos que lo ha hecho la comision. La
conducta observada por el jefe del estado y presentada en el
discurso de apertura es cosa que se debe tener muy en cuen-
ta el autor de aquel documento ha desaparecido ya de la
arena política, y por eso no era necesaria una contestacion,
como la que se da por la comision; pero hay otra razon mas
poderosa, y es, que la conducta observada por el autor de
aquel documento no merece que se le conteste en tales térmi-
nos: los motivos que había para esto todos los señores di-
putados los conocen tan bien como yo. La única contestacion
que merecía era, que se hubiera dicho: "El Congreso
ha oido el discurso que V. A. ha pronunciado en la apertu-
ra de las Cortes, y ha quedado enterado. Palacio del
Congreso &c." Pero yo comprendo que habrá muchos mis-
terios, que no convendrán en este pensamiento, y por eso
me contento con indicarlo.

En segundo lugar voy á examinar algunos puntos capitales
porque la comision se ha olvidado de ciertas indicaciones im-
portantes. Primeramente se ha olvidado de decir algo sobre el
estado de educacion de nuestra Reina: se ha olvidado del
bombardeo de Barcelona, y por último, encuentro que hay al-
guna contradiccion entre las ideas de un párrafo y las del otro
también al paso que dedica un artículo especial á hablar de
la institucion del jurado, no ha dicho nada respecto de las le-
yes especiales que deben regir en las posesiones de Ultramar.

Respecto de la educacion de nuestra Reina, todo el mundo
sabe que se ha dicho, que no tiene la ilustracion que tenía an-
tes, porque se ha circulado un documento, en el que su edu-
cacion se dividia en tres periodos: el uno de progreso, el otro
de paralización, y el otro de anarquía: este periodo es el que
sigue todavía.

En cuanto al segundo punto no puede dejarse pasar el que
la comision justifica de cierto modo el bombardeo de Barce-
lona, porque la comision dice, que es sensible que los su-
cesos de aquella capital hayan llegado hasta el extremo de
arrastrar sobre sí los horrores de la guerra. Esta palabra, arrastrar
supone una accion directa, y yo no quisiera que por estas
palabras se dejase así una puerta á la fuga de ese ministerio,
que tanta parte ha tenido en aquellos acontecimientos.

He dicho por último que había contradiccion entre algunos
de sus párrafos, pues que en el primero se dice que la Reina
Isabel II es reina por el voto de los pueblos, en cuyo
punto yo aplaudo á la comision, porque está en conformidad
con mis ideas; pues, reinando Doña Isabel II por la Cons-
titucion que nos rige y estando esta formada por el voto de los
pueblos, se envuelve aquí la idea de que, la Reina reina por
el voto de los pueblos pero veremos la contradiccion, aten-
diendo á lo que se dice en el párrafo 7.º en las siguientes
palabras:

"Los principios constantes de gobierno, la necesidad de
establecer elementos transformadores puestos en accion con las
leyes constitucionales no hay sino desorden é infortunio, obli-
ga al Congreso á pronunciarse su repulcion contra un levan-
tamiento que puso en terrible conflicto los mas caros inte-
reses."

Es decir, señores, que la comision condena en este párrafo
los pronunciamientos, porque en ellos no hay mas que desorden
y furor. ¿Con qué razon se dice que los levantamientos
no tratan mas que infortunio? No quiero hablar del pronun-
ciamiento de setiembre, porque desde el momento que se ha
pronunciado la palabra amistad me he propuesto no ocu-
parme de aquellos acontecimientos. No quiero yo ahora de-
clarar esta doctrina; pero no quiero tampoco que la comision
indique la contradiccion, no hago por lo tanto otra cosa que
indicar la contradiccion, y cuando llegue la discusion del pá-
rrafo, yo me enteraré más sobre el particular.

Hay otra contradiccion entre las palabras insurreccion, y
para expresar una misma idea; porque la insurreccion es, y
hecho justo por el cual los pueblos se levantan contra los
que los oprimen, y la sublevacion es un crimen; por lo cual
estas dos palabras que significan cosas muy diversas, la primera
una virtud y la segunda es un crimen que no pueden estar
juntas.

He dicho en pocas palabras mi parecer respecto de la tota-
lidad del proyecto, al tratar de los párrafos, me ocuparé de
los artículos con mas estension.

El señor ALVAREZ (D. Cirilo): No me ocuparé, señó-
res, de contestar á los denas que han hablado antes del señor
Mata, porque sus razones han quedado sin fuerza con el bri-
llante discurso que acaba de pronunciar el señor Villalta, y
además, yo no podré decir mas; por eso me ceñiré
á lo que he manifestado el señor Mata.
El señor S. S. que el discurso de apertura no merecía la
contestacion que la comision le ha dado, sino que se digra-
ra que ha dado lo que el ministerio ha desaparecido. Pero quan-
do se contesta al discurso de la corona, no se trata de dar
una contestacion al ministerio caido, sino de responder al ge-

fe del Estado, que es á quien se van á decir los actos censu-
rables del ministerio que cayó, y cuál es el camino que se de-
be seguir; de modo que la caida del ministerio es un suceso
insignificante para que se le dé esta contestacion.

Era, pues, preciso que las Cortes diesen esa contestacion
por dos razones: la primera, porque el Congreso debía de-
cir el modo cómo veía los sucesos que han tenido lugar, y
segundo, porque era necesario que ese mismo Congreso digra-
ra cómo veía aquellos sucesos respecto de un ministerio co-
mo el que ha caido.

Así, pues, la contestacion era una necesidad, porque no po-
día dejar de darse sin faltar al respeto que se debe al Regen-
te del reino, y porque no hubiera sido parlamentario dejar de
contestar al discurso de la corona. Además, cuando el otro
cuerpo colegislador había dado su contestacion al discurso de
apertura, no había el Congreso de manifestar su opinion
respecto de los acontecimientos á que se refiere? El país hará
justicia á la comision y al Congreso.

Ha dicho el señor Mata que echa de menos en el proyec-
to algunas palabras respecto de nuestras posesiones de Ultra-
mar; pero es preciso conocer la situacion en que se hallaba la
comision al redactar su proyecto, y aun cuando el estado de
aquellas posesiones es muy importante para todos, había sin
embargo otros asuntos mas interesantes y que llamaban mas
la atencion del momento, y el hablar de todo hubiera sido
una obra inmensa. Contiene, pues, el proyecto solo dos pen-
samientos capitales: el primero, los sucesos que han tenido
lugar durante la administracion pasada, y el segundo, el ca-
mino que se debe seguir para lo sucesivo.

También ha dicho el señor Mata, que no se dice nada res-
pecto á la educacion de nuestra Reina. La comision reconoce
como el señor Mata, que es el asunto mas interesante el que ha
indicado S. S.; pero ¿es posible que sobre este particular se
hiciera un cargo al gobierno, y mucho mas, cuando esta es
una cosa sobre que la comision no tenía datos?

Además, ¿está esto en las atribuciones del gobierno? ¿No
hay otra alta persona á quien han nombrado las Cortes, y que
es la responsable sobre este particular? No hubiera sido pues,
parlamentario hablar sobre este punto en la contestacion al
Regente del reino.

Ahora voy á traer la cuestion á otro terreno en que el se-
ñor Mata la ha colocado al hablar de los sucesos de Barcelo-
na; porque precisamente, señores, todas las palabras de la
comision han sido de sentimiento y de dolor profundo, como
lo pueden tener los naturales de las provincias de Cataluña;
pero ¿la comision conoce lo bastante aquellos sucesos para po-
der atacar por ellos al gobierno? ¿No están todavía bajo la
oscuridad y cubiertos con un velo? En su conciencia los
individuos de la comision acaso los juzgan como los demás;
pero aquí no podía tocarlos de otra manera que como lo ha
hecho.

La comision ha mirado la sublevacion como un hecho; pe-
ro, ¿podía censurar al gobierno porque la sofocase? No; en es-
to cumplía con su deber, aun cuando él mismo la hubiese
promovido. Estos hechos no los conocía bien la comision, y
no podía por tanto ocuparse de ellos, sino como lo ha hecho;
día vendría en que se conocieran, y entonces podrán juzgarse
de otra manera.

La comision ha debido obrar como lo ha hecho, porque
cuando hay tantos motivos por donde poder atacar al gobier-
no, damos una muestra inequívoca de que no estamos confor-
mes con él sobre varios particulares: después de pasar por en-
cima de pormenores de Barcelona, porque á la comision le
han faltado datos, lo ha hecho refiriéndose al estado de sitio
que es contra la ley, á lo que por medio de una se de-
creta. Se ha referido á la contribucion ó multa tan incons-
titucional la una como la otra, y mas la segunda, por ser me-
diodos que la Constitucion repugna. A ese punto ha querido la
comision traer ese voto de censura, para que el gobierno se
confesase vencido sin remedio. Ha citado el bombardeo, por
que tampoco ha podido la comision pasar por este punto que
regularmente no podía otra vez tener lugar. Y si la filosofía,
si las buenas costumbres no son tan rígidas como fuera de de-
sear, culpa es de la pasion y renchillas.

Es necesario convenir en que las ilusiones por las instituciones
actuales se van debilitando y á su consecuencia el entusias-
mo, que no es el mismo que cuando se desarmaron aquí á los
realistas; mil causas hay para este decaimiento, y la princi-
pal, la inconstitucional conducta de varios gobiernos; el de-
fecto no está en las cosas si no en las personas, y esto es ne-
cesario sea sabido por los pueblos, para que no prevalezcan
las doctrinas que hacen difíciles, si no imposibles los gobier-
nos representativos, no obstante las modernas naciones regida-
das por ellos: los individuos de la comision tienen el ape-
go á la libertad en el corazon, y en la cabeza su sentimien-
to, y por eso dice que todos los senderos que conducen á ella
están dentro de las vías constitucionales.

A la contradiccion que el señor Mata encuentra entre los
párrafos 1.º y 6.º diré, que la comision distingue las vo-
ces, motines, asonadas, rebeliones, insurrecciones y revol-
uciones. Lo que la comision estima santa, es la revolución
civil: pero cuando la insurreccion ó revolucion que es lo
mismo, no conducen á los pueblos al fin que se proponen;
cuando la generalidad de ellos no responde; en este caso, son
motines y asonadas que la comision condena. La guerra de la
independencia y el glorioso pronunciamiento de setiembre
justifican suficientemente lo que acabo de asestar, pues por
una insurreccion espontánea y general se levantaron los pue-
blos y triunfaron. Pero nada de eso ha habido en Barcelona:
yo presencio de los primeros momentos, y me atengo á los
resultados. ¿No se hablaba allí contra el Regente y contra lo
hecho por las Cortes existentes aun, censurándolo? ¿Y en-
contró eco en la nacion? No; pues si no sucedió así y hay los
demás antecedentes, la comision no puede compararse al su-
ceso con el pronunciamiento de setiembre ni con ningún otro
hecho glorioso de los que testificaron siempre la grata espe-
ranza de que la libertad en España no faltará ya. Sentiría ha-
ber olvidado alguna de las objeciones hechas por el señor
Mata, para probar á S. S. el gusto que la comision tiene en
satisfacerla. La comision, en fin, no puede contentarse con las
pocas palabras que el señor Mata pretende se empleen para
contestar al discurso de apertura, porque sobre ser contra las
prácticas parlamentarias, sería un desaire.

El señor MATA (rectificando): Hablé con repugnancia
en esta cuestion, y con la misma rectifico por creerme en uno
y otro caso obligado á ello. Insisto en que no debía contestarse
tan latamente al pasado ministerio, que tantas veces ha in-
fringido la ley, y sin que esto sea faltar á toda la considera-
cion que al Regente se debe. Respecto á nuestra Reina obser-
varé que corren documentos escritos por el que fue su maes-
tro, y no solo meras palabras; y es necesario que aquí sepa-
mos si se la educa como se debe y si los encargados de ha-
cerlo cumplen como deben tamaño empeño. Repito que la pa-
labra arrastrar envuelve una idea demasiado precisa. Y observo
que si la comision distingue entre las palabras motin, revuel-
ta y rebelion; yo no me he referido á ninguna caso en parti-
cular. Tampoco estoy conforme en graduar los sucesos por
sus desenlaces, cuyo principio considero altamente erróneo.
Sin oponerme á que el pronunciamiento de setiembre estuvie-
se dentro de las vías constitucionales, y sostengo que hay
contradiccion en el dictamen, y que insurreccion y rebelion
no son una misma cosa como cree S. S., pues insurreccion
es un levantamiento para recobrar sus derechos mientras rebelion
es adaptable á toda faccion de toda época. Insisto en que ambas
palabras no pueden ir juntas calificando un mismo aconteci-
miento.

El señor ALVAREZ (D. Cirilo): La educacion de Isabel
está encargada á un alto personaje que responderá en su día
á la confianza que de él hicieron las Cortes. Insisto en que

los movimientos sin éxito, quedan fuera de las vías constitu-
cionales; y fuera de ellas, dice la comision, porque así lo cree
que no hay nada bueno. Porque cuando el poder se desvirtua
y hay crímenes y desafueros, y anarquía en el poder; cuando
el poder en fin se hace revolucionario; entonces los pueblos
apelan á la fuerza, porque entre ellos y el gobierno se ha roto
el pacto fundamental que los liga con sus gobernantes. ¿No
estaba abierto el camino para que reclamaran de Barcelona? Sin
que esto sea calificar, porque yo no califico. ¿No ha po-
dido decirse que se separaron de las vías constitucionales? El
pronunciamiento de setiembre fue, por creer que uno de los
poderes públicos había pasado de donde debía, que la consti-
tucion se había desgarrado y que las libertades conquistadas
con la sangre de los pueblos se perdían: fue el levantamiento
de un pueblo privado de sus derechos para reconquistarlos.

Se suspende esta discusion.

En conformidad con la festividad de mañana, se acuerda que
no habrá sesion hasta el martes.

Se leen por primera vez varias enmiendas y adiciones á di-
ferentes párrafos por diversos señores.

El señor ministro de HACIENDA: Con fecha 10 de no-
viembre de 1842, presentó el gobierno á las Cortes para su
discusion, los presupuestos de 43, que no fueron discutidos
por las circunstancias que al Congreso constan. El gobierno
los presentará dentro de un breve plazo, y entretanto presen-
ta á las Cortes el siguiente.

PROYECTO DE LEY.

Artículo único. Pedimos á las Cortes autoricen al gobier-
no para que pueda seguir cobrando como hasta aquí las ren-
tas y contribuciones del Estado, hasta tanto que los presu-
puestos se aprueben.

Al presentar este proyecto de ley, suplico al Congreso se
sirva deliberar sobre él lo mas pronto posible.

El Congreso no desconoce el estado del erario, y hay que
añadir á esta circunstancia, la no menos grave de que, muchos
pueblos, fundados en la Constitucion, se niegan á satisfacer
impuestos no votados por las Cortes.

Pasa este proyecto de ley á la comision.

Pasado mañana se reunirá el Congreso en secciones, des-
pués de la sesion.

Quedan sobre la mesa un dictamen de la comision de actas
favorable á las de Salamanca, y adision de los señores En-
trena, Avevilla y otro.

Este dictamen se discutirá el martes, y después, el pro-
yecto de contestacion.

Se levanta la sesion á las cuatro y media.

EL HERALDO.

MADRID.

MARTES 16 DE MAYO.

El advenimiento de un nuevo ministerio es siempre
un suceso grave en los gobiernos constitucionalmente
regidos; porque significa por lo menos un cambio ma-
nifiesto de la antigua voluntad del parlamento. No es
decir por esto, que la aparicion del gabinete Lopez sea
el producto de la voluntad de una mayoría nacional,
compacta y que haya llegado lentamente á alcanzar el
triunfo impulsando suavemente la dócil voluntad de
la cabeza del Estado; perdidos tenemos estos há-
bitos en España hace tres años, y un nuevo minis-
terio de ESPARTERO y de unas Cortes á quienes él ha-
bló, influyendo antes ilegalmente en las elecciones,
basta con decirlo para saber que no es en su totalidad
ni puede ser el triunfo de una mayoría nacional que
ha combatido en las tribunas con gloria, y viene á rea-
lizar un poder concebido y deseado por los electores.
Pero si el trastorno que el General Regente infunde á
cuanto le rodea, nos priva de examinar parlamenta-
riamente el nuevo gobierno, no podemos menos de
ver en él á pesar de todo, el triunfo del país en la lu-
cha á muerte que trabaron con él los ayacuchos.

Nuestra patria corre un periodo hoy en que mani-
fiestamente se disputa la libertad del país, su trono y
las gratas esperanzas que deben ofrecerle sus nume-
rosos sacrificios: y este trono, esta libertad y estas es-
peranzas, estaban entre las manos de los que codician
hacerlas servir á sus intentos. El gabinete LOPEZ no
representa nuestros principios; pero tampoco represen-
ta la dictadura. Por eso vemos en él, no las ventajas
que el país debía reclamar de los hombres llamados en
la paz á gobernarlo, ni los principios de orden formu-
lados en los antecedentes de los que lo componen; pe-
ro sí un poder que triunfa contra la avanzada tiranía;
unos españoles que, cualesquiera que sean sus creen-
cias, van á ponerse al frente de los enemigos de todas;
de los que así destronan una Reina, pronunciándose,
como se constituyen reyes, y reyes absolutos, contra
los pueblos pronunciados. A misión muy alta llama su
suerte hoy al fogoso tribuno, que con fé siquiera en el
corazon, ha sido cómplice de los que sin tener ningu-
na aprovecharon la suya ardiente. Gran contienda se
abre entre el poder de la dictadura y el de la nacion;
y el señor LOPEZ que no representa hoy en su puesto
ni las pasiones de la anarquía, ni el frenesí de las re-
formas, ni el orden, ni nuestros principios; porque
ningunos caben, cuando es de la existencia de lo que
se trata; ó ha de bajar sin honra de su silla como cóm-
plice de los tiranos, ó podrá con su triunfo envalencarse,
porque le tocó lidiar á nombre de toda España con-
tra sus bastardos dominadores. Encontramos fé política
en la conducta del señor LOPEZ: sus aberraciones
no las tenemos por un cálculo como las perfidias de
otros; y si nos es lícita la frase, el presidente del

consejo es para nosotros un tribuno creyente. Aho-
ra, pues, tiene en su mano el hacer que sirva al
país su apasionado corazon: si en su vida anti-
gua sacrificó á los deseos de reformas, que califica-
mos de imprudentes y lo ha probado el suceso, quan-
to existía en la nacion antigua; si trató como enemigos
á sus leales y nobles adversarios, y fue su voz muchas
veces la trompeta de la sedicion, bajo pretexto de de-
fender la Constitucion y las leyes, ambas tienen hoy
ruinas y poderosos enemigos que van á romper la
máscara con que se ocultaron hasta ahora. Ese ruido
sordo que comenzó susurrando como el viento que
anuncia la tormenta, y que ya ruge imponente aun-
que remoto, como una nube distante: esa voz que
cuando de los planes que se proyectan para prolongar la
minoría, las cartas que llegan de todas partes, las ges-
tiones practicadas con el ejército, son el anuncio, co-
mo ya hemos dicho, de que amenaza el rayo; y hasta
la inusitada blandura de la voluntad inmutable de al-
gunos hace temer justamente que caigan otros víctimas
de sus asechanzas.

¿Cuál pues deberá ser en vista de tales datos la
conducta del nuevo ministerio? Salvar á toda costa el
país de sus enemigos y hundirlos en el polvo de que
salieron. Pero al mismo tiempo que instantáneamente
desbaratan los pérfidos planes urdidos en la península,
sin consideraciones de ninguna especie y atentos solo á
que les va su propia existencia y la existencia del Estado,
vuelvan también la vista á nuestras desgraciadas pro-
vincias ultramarinas. Ayacuchos imbeciles ó traidores
las protegen á nombre del poder y no hay mas poder
legal que el de los ministros responsables cuando se
trata de gobierno; en sus manos está en estos instantes
la seguridad pública, la obediencia en su voluntad y
la sedicion bajo sus órdenes. El gobierno nuevo se
halla todavía desarmado y las llamas de Matanzas son
las primeras que le alumbran para que divise sus peli-
gros. Las absurdas y criminales órdenes sobre los
negros, revocacion estúpida que, como dijimos, hizo el ge-
neral VALDES de las leyes mas honrosas para el nom-
bre español, han abierto el camino acaso de la impuni-
dad á los allagados delincuentes. Los crímenes del
cónsul TURNBULL, protegidos por el gobierno han alen-
tado á los sediciosos; el rompimiento del lazo religio-
so que, mas fuerte que todos, sometía razas enteras, y
el desorden, el favoritismo escandaloso de la admi-
nistracion de nuestras posesiones de Ultramar, es lo
que bajo la dominacion del señor VALDES, va á pri-
var para siempre á España de las brillantes joyas
que sus hijos con gloria conquistaron. Un movi-
miento hoy de cualquier clase en la península, sería
para los abolicionistas y los que á sombra de su im-
punidad los protegen una mina riquísima en cuyo fon-
do encontrarían la emancipacion de las pocas, pero
opulentas posesiones que nuestra revolucion ha deja-
do á España. A impedir este grave mal en el instante,
á cortar los inmundos lazos que atan á los ayacuchos
de la metrópoli con los ayacuchos de Ultramar, debe
ante todo dirigirse el ministerio: ya han oido sus miem-
bros como particulares las esperanzas que la Habana y
Filipinas ofrecen á los comunes enemigos en caso de
derrota; que la voz pública alguna vez ha designado á
la Habana como premio de una traicion, y que es
todo posible cuando los elementos del poder están en
manos de los enemigos.

Los ministros nuevos son responsables ya de la
paz pública en el país y de la conservacion de la tran-
quilidad en las colonias. El poder constitucional se halla
en sus manos y tras de ellos para combatir á los trai-
dores una nacion cansada de tanto sufrimiento. Fue-
ra de ese poder no hay mas que crimen, y á los críme-
nes responden las penas justamente aplicadas.

RESEÑA HISTORICA DE RELACIONES INTERNACIONALES.

ESPAÑA.—FELIPE III.

PARTE HISTORICA.

Artículo 15. (1)

La paz ó una larga tregua con la Holanda era
ya necesaria, y la deseaban todas las partes béli-
gerantes. Habíase derramado mucha sangre, y dis-
pádase grandes tesoros. Aunque auxiliada la Ho-
landa por la Inglaterra y la Francia, el pueblo
gemía en la indigencia; su comercio é industria ha-
bía decaído, y no veía delante de sus ojos mas
que un horroroso porvenir. La España la describe
bien CASTRO y SANDOVAL, que escribió en tiempos de
FELIPE III, cuando haciendo el retrato de las virtudes
y vicios, de las heroicas y detestables cualidades de
la soberbia y violenta ISABEL, dice: "que defendió
la república de Holanda contra todo el formidable

(1) Véase El Heraldo del 12 de mayo.

poder de Castilla, aniquilando sus grandes riquezas, reduciendo á polvo las artes, el comercio y la agricultura, y haciéndole imposible todo esfuerzo para reparar tantos desastres. Así se concluyó la guerra, aunque temporalmente, por el tratado de Amberes ó de Bruselas, concluido definitivamente en 9 de abril de 1608, y por el cual se estipuló una tregua de doce años desde el día de su ratificación.

Retrocedamos ahora para solo hacer una observación, no como español apasionado, sino como historiador imparcial. Cuando todos nuestros reyes, aunque nunca puedan compararse con las memorables victorias alcanzadas por nuestras intrépidas legiones y experimentados capitanes; cuando todos nuestros sacrificios y la opresión del reino eran en gran parte debidas á las intrigas y mala voluntad de Isabel; ¿era extraño que Felipe, usando de la represalia, se resolviese á favorecer los insurgentes de Irlanda? ¿No defendía al mismo tiempo á una Reina desgraciada, que pagó con su sangre, sus creencias religiosas?

FELIPE preparó una expedición para socorrer á los que habían levantado el estandarte de la rebelión contra su legítima soberanía, y que tenían á su frente el conde de Tiron; pero aunque mandada por el célebre AGUILAR y por D. JUAN GUEVARA, el éxito fue desgraciado, porque los rebeldes ni estaban unidos, ni eran soldados aguerridos. Así acabó esta nueva expedición costosa, y los curiosos pormenores que no son de este lugar, los describe la historia.

No hemos recordado este hecho histórico, sino porque él nos dá ocasión de repetir la severa doctrina política que profesamos, y que mas de una vez hemos apuntado ya. Justa era; justísima la venganza que meditaba Felipe, porque la ofensa era muy grande, é Isabel no había tenido justo motivo para hacerla; pero nunca le justificaremos el haber querido auxiliar con hombres y con dinero á unos rebeldes, que sin justo motivo habían levantado una bandera contra su soberanía legítima, y si otra cosa hemos antes indicado, no ha sido sino por ser fiel á las relaciones históricas de aquellos escritores contemporáneos que justifican esta agresión.

Afortunadamente para España, murió la reina Isabel, y subió al trono de Inglaterra el rey Jacobo, monarca dulce, indulgente, franco, sincero y enemigo del despotismo, aunque pecase alguna cosa por un exceso de timidez, y de versatilidad é inconstancia. No bien había empuñado el cetro, cuando hizo su profesión de fe política con respecto á los rebeldes de los Países Bajos, y el principio cardinal de ella era "que los súbditos deben estar sometidos á su legítimo soberano" y la consecuencia práctica que de él dedujo fue "que miraría á los confederados, como rebeldes, y que no los sostendría su causa." FELIPE debió ver concluida la guerra en aquellos países; pero intervino la Francia y consiguió inclinarse á un tratado con ella, por el cual se obligaban á dar socorros á la Holanda para que nunca cayese bajo el poder de los españoles, y que enviaría con la mayor brevedad, un cuerpo de tropas á los Países Bajos y todo esto con la condición de que el tratado fuese secreto, y que si algun día se descubriese y Felipe atacase á uno de los dos reinos, se ayudarían mutuamente por mar y por tierra.

No insistiremos en esta traición, ni acriminaremos tanto como lo merece, al rey Jacobo, en gracia á debilidad y deseo por la paz, y al que manifestó luego muy arrepentido de aquella bastardía, aspirando á negociar con D. JUAN DE TAXIS, embajador del archiduque.

Las conferencias para la paz se comenzaron, pero se tropezó con el inconveniente que opone siempre la Inglaterra. Para ella no hay paz, sin monopolio, sin alguna adquisición, ya sea de colonias ya de comercio. Aunque fuesen graves las dificultades que se presentasen por parte de la Francia, de la Inglaterra, de los Países Bajos y de la España, todas se hubieran vencido si desde luego se le hubiese concedido á la Inglaterra el comercio de las indias que fué disputado con mucho fuego por una y otra parte; pero el tratado se hizo sin esta condición. ¡Qué tropel de reflexiones se nos agolpan aquí! La Inglaterra de entonces, no es la de nuestros días; el libre comercio podía sostenerse con razones muy plausibles deducidas del mismo interés de las colonias: y este libre comercio ya lo ejercían, aunque indirectamente, las grandes potencias continentales de cuyas manufacturas eran nueve décimas partes de los productos que en nuestros galeones se esportaban para América: no era un villano tratado de comercio, por el que quiere arrebatarnos hoy lo poco que nos ha dejado la revolución, y lo que necesitamos para ser independientes, y poder levantarnos de nuestra postración; y sin embargo, aquellos españoles lo sacrificaban todo al interés de su patria; al paso que sus indignos hijos quieren sacrificar este interés á un fantasma de poder que esas mismas manos que le sostienen, habrán de derribarle para que no vuelva á espantar mas con su siniestra sombra: aquellos españoles tenían patria y virtudes cívicas: esos no tienen mas que codicia y ambición, y la patria es la máscara con que cubren tan ruines y funestas pasiones.

En toda la serie de la historia de este reinado vemos sin embargo, soldados ingleses por todas partes: en todos los tratados juega la Inglaterra, y siempre contra la España y en favor de los rebeldes, si bien la protección de Jacobo no fuese tan abierta y escandalosa, como la de la reina Isabel.

Esta unión estrecha entre la Inglaterra y la Francia; la protección que ambos reinos daban á los rebeldes de Holanda y de los Países Bajos, disiparon las esperanzas que habían podido inspirar el tratado de Vervins y el tratado de Amberes ó de Bruselas. La tregua fue inútil: los hostilidades siguieron, y la guerra se hizo un estado habitual, á pesar de que el puñal del fanático regicida RAVALLIO arrancó alevemente la vida á Enrique IV.

No obstante, las armas españolas prosperaban en todas partes. En el año 1611, nuestras escuadras apresaban muchos piratas: FAJARDO rendía un buque de rocheles en el Cabo de San Vicente; incendiaba los que resistían, y apresaba muchos turcos en el puerto de Címbra. SILVA y MENDOZA ha-

cían lo mismo con cuatro buques corsarios de Muley-Cidan, rey de Marruecos, y LARA rendía otros del mismo soberano. El gran duque de Osuna Don PEDRO GIRON, y el marqués de Santa Cruz, que tantas veces habían batido á los turcos y moriscos, en el año 1612 conseguían señalados triunfos: el primero incendiaba una escuadra de once velas, de embarcación en la isla de Cuercuena, la saqueaba y hacia prisioneros, y sus aguerridas huestes irritadas con la porfiada resistencia que en todas partes encontraban, lo llevaban todo á sangre y fuego, mientras que la victoriosa escuadra de Santa Cruz perseguía á los corsarios hasta en las costas de Berbería, y tomaba, saqueaba y degollaba á Chitelli, y los portugueses extendían sus conquistas en el Brasil, domando á los pueblos salvajes, y defendiendo sus establecimientos contra las piraterías de los ingleses y holandeses.

La Italia había estado tranquila hasta el año 1611; pero la conmovió la ambición del duque de SABOYA, que no encontrando aliados, ni en la república de Venecia, ni en la Francia, ni en Jacobo, tuvo que desistir por entonces de su atrevido proyecto; pero sus intrigas, sus promesas y sus alientos le procuraron la posesión de todo el Monferrato, que no pudiendo sostenerle, se obligó á entregarlo á su dueño por medio de un tratado; tratado cauteleso, porque no disminuía sus fuerzas, antes por el contrario las aumentaba mas cada día. Sembró la discordia en Francia y la discordia en Italia para aprovecharse de la una y de la otra, y consiguió ademas una liga ofensiva y defensiva con la república de Venecia para sostener la libertad de la Italia, con la condición de someterse á España por lo que hacia á sus diferencias sobre Monferrato. Entra en el Milanesado y nada perdonó, y mas adelante hubiera llevado sus escursiones, sin el ejército de HINOJOSA.

Aquí comienzan nuevos triunfos de las armas españolas. SANTA CRUZ desembarca en el territorio de Génova, y se apodera de Oneglia y de la fortaleza de Marro; el gobernador de Milan atraviesa el Tanaro, y se retira á las cercanías de Alejandría á tomar cuarteles de invierno; pero aunque firmase el duque de Saboya un tratado de paz, cuando iba á abrirse la campaña, por mediación del nuncio SABELI y RAMBONILLET, embajador de Francia, no fue aceptado porque venia de la mano de un rebelde. Varias fueron las acciones que despues se dieron, siendo toda la gloria para las armas españolas. Renovadas aquellas proposiciones de paz en el año 1614 por la Inglaterra y Venecia, fueron admitidas, y se firmó el tratado de Asti.

Como que nuestro propósito no sea teger la historia, ni hacer reflexiones sobre los diferentes hechos que nos presenta, prescindiremos de esta parte curiosa é importante que nuestros lectores podrán beber en fuentes muy puras. No aseguraremos que FELIPE no hubiera podido conservar la rica herencia que su padre le había dejado, porque nuestra opinión es que nunca sus ejércitos sufrieron reveses que hubieran podido obligarle á renunciar de su dominio en toda la Italia; pero alguna vez la necesidad impone estos sacrificios. El gobierno había conocido por una larga y dolorosa experiencia, que era ya preciso llevar su atención á los objetos que mas interesan á la prosperidad de los pueblos; fomentar la agricultura y las artes, restituir al comercio sus antiguas y perdidas fuerzas; distinguir á los que mas se aventajasen en estos grandes objetos: levantar de sus cenizas las manufacturas ya arruinadas; excitar el interés individual y hacer mas fuerte que lo era su acción, para que la misma competencia hiciese lo que nunca pueden hacer las mejores leyes; estudiar con inteligencia las causas de la miseria pública, y aplicarle los remedios convenientes. Cada cual entonces, arrancado de una situación dolorosa y violenta, representaba á FELIPE las diferentes causas que la habían producido. Los unos, al lujo y boato de la aristocracia; otros, á una piedad mal entendida, que creyendo conseguir la remisión de sus culpas, fundando con sus bienes conventos, arrancaban de la agricultura y de los talleres brazos que hubieran podido ser útiles; otros, á la expulsión de los judíos y de los moriscos; otros, al excesivo número de fiestas; otros, á los gastos excesivos del palacio; otros, á la prodigalidad en la distribución de mercedes y donaciones; otros, á la introducción de extranjeros, que se habían hecho suyo todo el comercio; otros, á la disipación de grandes capitales en trages costosos, y en bagijas de oro y plata; otros en la opresión en que estaban la industria agrícola y pecuaria, y parecían tan varios sobre un hecho público é incontestable, obligaron á S. M. deseo de poner remedio á tantas desgracias, á consultar al supremo Consejo de Castilla sobre este punto, que fue despues la materia de los soberbios discursos del canónigo NAVARRRE publicados en el mismo año de 1619 con el epigrafe de "CONSERVACION DE MONARQUIAS."

Acaso no tuvieron presente esta situación el gran capitán D. PEDRO GIRON, duque de Osuna y virey de Nápoles, el marqués de BEDMAR y el de VILLAFRANCA que arrastrados de un valor marcial y de un celo patriótico, retardaron el cumplimiento del tratado de paz faltando á sus deberes de súbditos. Como esto pasó, qué calificación merece su crimen, lo diremos en el siguiente artículo, porque importa mucho saber, que el celo de un vasallo, por justo y loable que sea, mirado por el lado del bien público, puede ser tambien una REBELDIA.

Damos cabida á continuación á una carta suscrita por persona conocida y respetable, en la que encontraran nuestros lectores nuevos datos confirmando las tramas que repetidamente hemos denunciado. Nadie mas interesado que el gobierno actual en descubrir los autores de tan infames planes, y hacer en ellos un saludable escarmiento,

Señores redactores de EL HERALDO.

Muy señores míos: he leído en el apreciable periódico de Vds. y en las columnas del Espectador algunos artículos en los que se hace mención de los manejos que de poco tiempo á esta parte se observan en ciertas personas cuyos antecedentes inducen á sospechar que se trata de promover alguna intentona en Cataluña. Aunque estoy enteramente retirado á la vida privada, la casualidad ha hecho que llegase hasta mí el conocimiento de ciertas particularidades que tienen sin duda algu-

na relación con el asunto indicado, y pareciéndome que podría ser tal vez útil el que Vds. se hallen enterados de ellas, no he podido resistir al fin, al deseo de dirigirlas estas breves líneas confiando en que me disimularán la libertad que me tomo de escribir á Vds. sin conocerles personalmente en favor del objeto que me ha movido á dar este paso.

Hace cosa de un mes se presentó en esta ciudad acompañado de uno de los alcaldes de Figueras, un antiguo cabecilla carlista llamado Grau ó el estudiante de Reus, que hace mucho tiempo reside en Perpiñan en donde era públicamente conocido como agente del ex-consul Urrutia destituido en diciembre último. Estos dos sujetos tenían la misión ostensible de enganchar por dinero á los carlistas que quisiesen tomar servicio en España, en reemplazo de los jóvenes que recientemente ha designado la suerte en la provincia de Gerona como soldados, y al efecto eran portadores de una orden de Zurbarán, que he leído, la cual les autorizaba para verificar el enganche; mas como al ir á realizarlo se encontrasen con que la policía se oponía á ello, vinieron á Tolosa á solicitar de la autoridad que se levantase esta prohibición toda vez que el objeto del enganche era conocido y aprobado por el comandante militar de la provincia de Gerona. El secretario general de esta prefectura, por hallarse el prefecto ausente, consultó al ministro del interior quien no hizo esperar mucho tiempo su contestación por la cual se confirmaban las órdenes anteriores para que no se tolerasen semejantes reclutamientos, puesto que había fundadas sospechas de que á su sombra se trataba de organizar una invasión puramente carlista. En vista de esta negativa y con la noticia de que la policía redoblaba su vigilancia, el alcalde de Figueras y el Grau se volvieron á Perpiñan hartos molinos por el mal resultado de su comisión. Coviene saber que el último es amigo íntimo del Bep del Oli y que tiene bastante influencia con los carlistas catalanes.

Sin querer hacer ningún comentario del hecho que acabo de referir, pues no ha sido este mi objeto al tomar la pluma, no puedo dejar de manifestar la sorpresa que se experimenta al ver que para favorecer á algunos jóvenes que han caído quintos, se haya atrevido Zurbarán á infringir las órdenes vigentes que sabiamente prohíben se admitan en las filas del ejército á los facciosos refugiados en Francia. Por mucha que sea la audacia de aquel hombre, difícilmente se concibe que en el caso presente haya obrado sin la autorización del gobierno, siendo de notar por otra parte la marcha de Zurbarán á Barcelona cuando se dice que el Principado se halla amenazado de una invasión; podría ser esto con el objeto de alentar á los incautos á fin de que tengan efecto los planes que ha revelado la prensa? El Espectador podría sacarnos de esta duda, pues le supongo bien enterado, tanto en este negocio, como en otros de la misma especie, bien que no es de esperar quiera hacerlo pues esto sería obrar contra sus intereses y en oposición á sus hábitos en virtud de los cuales se esfuerza en querer presentar á los emigrados de octubre de acuerdo con los carlistas y conspirando con ellos, cuando debe constarle perfectamente que esto es una calumnia fraguada en su bufete: entre los principios políticos de los carlistas y los de los hombres que les han combatido con valor y constancia en el campo durante la pasada guerra, no hay ni puede haber ningún punto de contacto, bien lo saben los hombres del Espectador, como igualmente no se les oculta la conducta digna que los emigrados del partido moderado observan en el ostracismo, pero cumple á su conciencia el perseguirlos mas allá del destierro.

Concluyo señores redactores diciendo á Vds. que pueden hacer de esta carta lo que mas oportuno les parezca, rogándoles al mismo tiempo se sirvan admitir la respetuosa consideración con que se ofrece á Vds. este su atento servidor Q. B. S. S. M. M.

IGNACIO PLANA.

TOLOSA 4 de mayo de 1843.

Otro amigo nuestro, residente en el pais vecino nos dice lo siguiente:

"En la segunda edición del Espectador de primero de mayo corriente, en el párrafo relativo á noticias sobre las tentativas carlistas, se lee "El baron de Meer va á fijar su residencia en Perpiñan." El baron de Meer hace cerca de tres años que reside retirado en Montauban (departamento de Tara et Garonne) sin haberse movido de allí ni un solo día; siendo falso, falsísimo que vaya á Perpiñan."

Supone El Espectador que hemos citado al señor Gonzalez de una manera injusta é inexacta, cuando en uno de nuestros anteriores números, dignos que S. S. había tratado á nuestro partido de enemigo de las instituciones. Como nuestro colega cree, aludimos en efecto al discurso pronunciado por el personaje ayacuchado en la famosa sesión en que se desaprobaron las actas de Barcelona. Nos ratificamos en nuestro cargo, y añadimos, que no solo el señor Gonzalez insultó entonces á un partido respetable, sino que trajo á colación, desfigurándolo, un pasaje de la carta del señor Cardero. Decía éste, que entre los muchos obstáculos que tenía que vencer para que el señor Gonzalez y sus amigos saliesen elegidos diputados, era el que presentaban los retrógrados, que comenzaban á levantar la cabeza, y á quienes sabría contener. No necesitamos explicar al Espectador lo que los hombres de sus opiniones entienden por retrógrados. Pero el señor Gonzalez, aludiendo al noble y constitucional merecimiento del jefe político, pidió para él encomios y alabanzas por su propósito de inutilizar los esfuerzos de los enemigos de las instituciones, frase de que no usaba el señor Cardero, y que con la mejor fé del mundo sustituyó el señor Gonzalez.

Ver El Espectador como es exacto, exactísimo, que su señoría calificase á nuestro partido, á los retrógrados, en una palabra, de enemigos de las instituciones, creyendo al mismo tiempo que era un servicio patriótico privarles de los derechos políticos que la Constitución les concede; y cómo su señoría anduvo maliciosamente inexacto en su cita; táctica reprobada, y que nosotros á su tiempo calificamos de superchería.

En el mismo lugar El Espectador estraña que nosotros supongamos en cierto individuo la intención de prolongar la minoría de la reina, cuando el país ha presenciado sus servicios en favor de la causa de la libertad. El país creeria en la sinceridad de esos servicios, cuya índole no discutimos ahora, si hubiera visto que eran desinteresados; pero cuando todos vemos que han ido encaminados á la conquista del supremo poder, razon hay para sospechar y para no dar crédito á una abnegación fabulosa, que solo existe en la mente del Espectador.

Acaba de ocurrir en Barcelona un hecho por mas de un concepto notable. El nuevo ayuntamiento había hecho un contrato con la compañía de Carl y Lozano á quien daba 12,000 duros por el reemplazo para el ejército correspondiente á los años de 1840 y 1841, empujando por algunos años varias rentas municipales. Hecha la contrata, como decirse suele, á cenorros tapados, los señores concejales quisieron representar la farsa de una sesión pública donde se

ventilara y decidiese asunto de tan vital interés. El Proyecto y la Corona que últimamente con una imparcialidad, censuraron con toda la energía que se merece este pudente abuso del poder.

En vez de contestar á sus razonados y contundentes artículos, el señor Maluquer primer alcalde constitucional ha denunciado al jurado y para coartar la libertad de su on-reuncia. Esta parodia de la otra célebre dimisión de un general que presenció Barcelona en julio de 1840, sin mas pomposas eran las ofertas; al propio tiempo que llamamos la atención del gobierno para que preserve á aquella hermosa cuanto desgraciada ciudad de nuevas calamidades y trastornos.

Nosotros que tambien en recientes números hemos llamado la imparcial y noble conducta que el ayuntamiento barcelonés pareció querer comenzar, levantamos nuestra voz contra desafueros tanto mas escandalosos, cuanto mas pomposas eran las ofertas; al propio tiempo que llamamos la atención del gobierno para que preserve á aquella hermosa cuanto desgraciada ciudad de nuevas calamidades y trastornos.

Leemos en el Castellano: Entre las personas que se han querido prender en Burgos como complicadas en la supuesta conspiración, fingida allí por los ayacuchos, se cuentan, don Lorenzo Flores Calderón, hijo de una de las víctimas sacrificadas en Málaga con Turiso y el marqués de Barrio Lucio que hizo toda la guerra en la guerra. El delito de estos y otros beneméritos burgaleses es el de haber trabajado como coaccionistas para derrotar la didatura ayacucha en la provincia de Burgos.

Un periódico ha anunciado últimamente que los señores Brabo Murillo, Perez Hernandez y Pacheco en union con otros célebres abogados de esta corte, serán los encargados de la redacción de los nuevos códigos.

Parece que está destituido de la dirección de artillería el conde de Almodovar. Zurbarán, según se dice, ha dejado de ser comandante general de Gerona. La humanidad entera debe aplaudir su acto.

Asegúrase que el señor Hoyos ha hecho dimisión de la secretaría de Estado. Parece tambien que el señor GARCIA CAÑERO será nombrado subsecretario de Gracia y Justicia, el señor PAZ GARCIA de Hacienda.

BOLETIN ESTRANERO.

Por el buque SANTIAGO que acaba de llegar de Havre se han recibido noticias de Haiti que alcanzan hasta el 26 de Marzo.

El nuevo gobierno instalado en Por-au-Prince despues de haber proclamado la destitución del presidente BOYER, se ha dedicado á organizar los diferentes ramos de la administración. Hé aquí el decreto de nombramiento del ministerio.

REPUBLICA DE HAITI.

ORDEN DEL DIA.

En nombre de la soberanía del pueblo: Carlos Herard, ejecutor de la voluntad del pueblo soberano y de sus resoluciones.

Considerando que es urgente organizar provisoriamente el servicio del ejército popular, para dar mas actividad á las operaciones regeneradoras.

Hemos decretado y decretamos lo siguiente: Art. 1.º La administración se dividirá en departamentos: interior, guerra y hacienda.

2.º El departamento de lo interior queda confiado á la dirección del ciudadano David Siné Preux, representante del pueblo soberano; el de guerra, al ciudadano Landen, representante del pueblo soberano, y el de hacienda al ciudadano Bonnet.

3.º La presente orden del día se imprimirá, publicará y fijará donde sea necesario.

Dado en el cuartel general de Cayes á 14 de marzo de 1843, año 40 de la independencia y el 1.º de la regeneración.—Carlos Herard, el mayor.

Por el jefe ejecutor, el representante del pueblo, jefe de estado mayor del ejército.—Herard Du Mesle.

Nada nuevo ha ocurrido en la grave cuestión de Servia. El día de la elección del nuevo príncipe soberano no ha sido fijado aun segun las últimas noticias de Constantinopla.

El Observador Austriaco, periódico oficial del gabinete de Viena, ha anunciado en los términos siguientes, la resolución de la Puerta Otomana.

"En una nota oficial entregada el 18 de abril Mr. de Rottentieff, enviado de la Rusia cerca de la Puerta, ha manifestado esta que el Sultán daba su consentimiento á las reclamaciones del principado de Rusia relativas al gobierno del principado de Servia, reclamaciones que estan de acuerdo con la letra y el espíritu de los tratados existentes entre la Puerta y la Rusia respecto á la elección de los príncipes de Servia. En estas reclamaciones se establecía.

1.º Que Alejandro Jorgewisch fuese separado del gobierno del principado que se le había confiado el 16 de setiembre del año anterior, en una elección ilegal, y que por tanto se procediese segun las leyes legales á una nueva elección.

2.º Que Wutsitsch y Petroniewich, autores de los últimos disturbios de Servia, fuesen alejados del pais.

3.º Que Kamil Bajá, gobernador de Belgrado fuese tambien reemplazado.

En consecuencia de lo establecido en esta última base el sultan ha nombrado gobernador de Belgrado á Hafiz-Bajá.

Los periódicos de Lisboa no contienen noticia alguna de importancia.

PARTE LITERARIA.

TEATRO DEL PRINCIPE.

LOS PARTIDOS COMEDIA EN CUATRO ACTOS, TRADUCIDA EN VERSO DEL FRANCÉS POR D. VENTURA DE LA VEGA

Esta comedia que M. Merville escribió con el título de *La Famille Glinet* representada en París el año de 1818, tiene por objeto demostrar por medio del ridículo la división que el trastorno que introducen en una familia, la diferencia de opiniones políticas y la intolerancia de algunos de los que las profesan.

Hace muy poco tiempo que uno de nuestros mas apreciados autores dramáticos, aprovechando únicamente el pensamiento de Merville, se propuso desarrollarlo de un modo semejante al del autor francés, valiéndose para ello de los recursos y emociones del drama, en vez de de la comedia. Ya hemos hablado á nuestros lectores de *La Familia de Falcón* y ahora hasta que punto, según nuestro parecer, alcanzó el poeta lo que se propuso.

El señor Vega con su osada traducción de la comedia de Merville ha dado á nuestro teatro una buena comedia, que tiene igual intención y se propone igual fin que el drama original que hemos hablado. Nosotros nos alegramos de esta coincidencia por dos razones: la primera, porque considerándola con respecto al arte, nuestro teatro ha ganado como hemos dicho una buena comedia, que no es, como el mayor número de las traducciones del francés que le inundan, una obra efímera y perecedera, si no un trabajo de conciencia y de mérito. La segunda, porque miradas las dos obras de que hemos hablado por el lado de la intención política y social que ambas encierran, nos parece muy útil y laudable su presentación en nuestra escena en las actuales circunstancias, y la buena acogida que han merecido del público, con especialidad la última, nos prueba que es oportuna la aplicación de los principios y de las máximas que encierra, haciéndonos ver con alegría, que las pasiones y los odios que nuestras contiendas civiles habían hecho nacer entre nosotros, se van calmando, y todos los corazones generosos se abren ya á una reconciliación franca y duradera.

Pero dejando á un lado estas consideraciones, vamos á ocuparnos del mérito literario de la traducción del señor Vega. Por esto nos parece lo mas á propósito hacer un ligero análisis de la comedia tal como la escribió Merville, á fin de que pueda apreciarse en lo que vale el trabajo del traductor.

El autor original de esta comedia colocó la acción de ella en el reinado Henrique III, á los principios de la famosa liga contra los Hugonotes, capitaneada por el duque de Guisa. Una familia de Melun, pequeño pueblo de Francia, se halla dividida en las dos opiniones que proclamaban los partidos que agitaban entonces aquel reino. Carlos médico del pueblo y cabeza de la familia es un hombre de carácter juicioso, y prudente que lamenta la desunión que reina en su país, y los funestos efectos de ella. Berta su nuera es una fanática partidaria de los Guisardos, intolerante y fanática. Su hijo Henrique dominado en parte por su madre parece inclinarse tambien al mismo partido. Egidio hermano de Berta regidor del pueblo (*Echevin*) es un hombre de carácter indeciso y débil, que en opiniones políticas se inclina siempre, como suele decirse, al sol que mas calienta. En medio de esta familia figura un personaje que el autor hace español, y sobre el cual recae toda la odiosidad de las disensiones que la agitan. Supone á este un enviado ó agente secreto de Felipe II, á quien la historia considera como el verdadero y principal jefe de la famosa liga. Este español está encargado de fomentar la disensión entre los partidos, y de aumentar las rivalidades de la liga, como único medio de mantener dividida á la Francia.

El emisario secreto no deseaba al mismo tiempo sus intereses particulares, y aprovechándose del aprecio con que le distinguen en la casa, particularmente Berta y Henrique (que le consideran como un oráculo en todo, gracias á la decisión que el español manifiesta por el partido del duque de Guisa), procura inclinar el ánimo de aquel para que se case con una hija suya, que según dice debe llegar en breve de París, y que goza de gran favor en la corte. Pero los planes del español se desahucen en parte por la llegada de Arturo, hermano de Carlos, que acompañado de su hija Susana, viene á reunirse con la familia Glinet, después de haber estado separado de ella doce años, á consecuencia de un pleito que había entablado con los dos hermanos. Los proyectos de boda entre Henrique y Susana concebidos en tiempos en que la familia estaba unida, vuelven á renovarse otra vez con la reconciliación de los dos hermanos, y el mismo Henrique que antes de ver á su prima se resistió á este casamiento, halagado su ambición por la posibilidad que le deja ver el español del enlace con su hija; en cuanto ve á Susana muda de parecer, y se enamora de ella. Mas todos estos planes de la familia Glinet, los desconcierta al momento la diferencia de opiniones políticas. Arturo tan violento de carácter como Berta, la mujer de su hermano, es tambien de opuestas opiniones, y no tarda en chocar con esta de una manera estrepitosa: el matrimonio proyectado se deshace cuando ya estaba á punto de firmarse el contrato, y ni los medios de que se vale la prudencia de Carlos para obligar á su hermano y á su nuera á una reconciliación; ni los ruegos de Henrique cada vez mas enamorado de Susana, consiguen aplacar el rencor que se profesan los dos enojados.

Arturo se dispone á abandonar al momento con su hija la casa de su hermano, y á volver á emprender el pleito. Henrique desesperado huye tambien de su casa, y aborreciendo la opinión política y la intolerancia de su madre que ha impedido tan trágicamente su unión con Susana, se incorpora á las tropas que manda el duque de Alençon enemigo de Guisa, y de su partido y que se halla en aquel momento inmediato á Melun, mandadas por el duque Mayenne. La comedia se desenlaza por medio del triunfo que obtiene el duque de Alençon que entra en Melun, victorioso de Mayenne. Henrique es conducido á su casa herido de resultados del combate, y esto unido descomulsa por un papel que se le cae al español, que es un espía de Felipe II, acaba de desengañar á Arturo y á Berta que abjuran sus odios, y se abrazan lo mismo que sus hijos cuya unión se verifica.

Esta es en resumen el argumento de la comedia de Merville, y cuyas situaciones, pormenores y modo con que está representada, no especificamos mas por hallarse fiel y exactamente reproducidos, en la traducción del señor Vega, la cual según el completo éxito que ha obtenido, será conocida de la mayor parte de nuestros lectores.

Las alteraciones que el traductor ha hecho en esta comedia, para arreglarla á la escena española, se limitan á trasladar la acción á España en tiempo de la guerra de sucesión, haciendo por consiguiente á Berta del partido del archiduque de Austria y á Arturo del de Felipe V. El español que hace en la comedia de traductor, es naturalmente en la traducción española un Holandés: por lo demas en nada está variado su carácter. Los dos últimos actos de la comedia original están tambien unidos

en uno en la traducción, con mucho acierto, pues el interés de la comedia que no empieza á levantarse hasta el cuarto acto se trunca en parte, con la caída del telón; mientras que en la traducción del señor Vega sigue hasta el final de la comedia.

La excelente versificación en que está traducida la comedia, es muy superior á la del original francés y no dudamos decir que es de lo mejor que en nuestros teatros se ha oído. Las ideas y chistes de la comedia original estan expresados con sencillez, gracia y propiedad dramática, sin desmerecer en ninguna ocacion de su primera fuente, y ganando muchas veces en soltura é intención epigramática. Los que el traductor ha intercalado aunque son la mayor parte de circunstancias, estan oportunamente traídos y revelan el conocimiento del teatro que posee el señor Vega. En fin si este no estuviese ya reconocido como el primero de nuestros traductores, esta comedia bastaria para acreditarle como tal ó por mejor decir esta comedia prueba mas: prueba que el señor Vega no debe contentarse con el modesto título de traductor, y que debe aspirar al nombre de autor original. En esta comedia parece que aspira ya á este título. Según la nota del cartel el autor solo ha tomado el plan de la comedia de Merville, pero nosotros debemos decir en honor de la verdad, que no solo el plan sino tambien todos los caracteres, todas las situaciones toda la marcha de la acción, escena por escena nos fían parecido los mismos de la comedia francesa que tenemos delante, al escribir estas líneas.

No queremos con esto rebajar el incontestable mérito de la traducción, antes creemos que es digno del mayor elogio, y de la distinción con que el público ha honrado al señor Vega llamándole á la escena.

En la ejecución notamos, con una sola escepcion que no queremos determinar, el esmero y cuidado que hubieramos deseado ver en otras obras anteriores, lo que hubiera evitado nuestra censura proporcionándonos como ahora la grata tarea de elogiar en general á cuantos actores tomaron parte en esta comedia y muy particularmente á la señora Llorente y á los señores Guzman y Noren que contribuyeron mucho al buen éxito de la función.

TEATRO DE LA CRUZ.

¿QUIEN SERA SU PADRE? COMEDIA EN DOS ACTOS TRADUCIDA DEL FRANCÉS. [ES UN NIÑO ID. ID.]

Poco hablaremos acerca de estas dos comedias; nos falta el tiempo y el espacio, para ocuparnos de ellas, y ademas el género ligero á que pertenecen, si bien muy agradable en el teatro, da poca materia para un artículo.

¿Quién será su padre? es una comedia de Scribe, en que hay como en todas las de aquel escritor fecondo, buenas pinturas de caracteres, y viveza y gracia en el diálogo; pero el asunto de esta comedia es demasiado trivial, y no muy á propósito para nuestro teatro. Sin embargo entretiene, y está bien desempeñado el carácter del protagonista por el señor Lombía.

¿Es un niño? creemos que llamará mucho la atención del público, porque ademas del tono picante que sin pasar los límites del decoro reina en toda la pieza; hay en ella dos ó tres situaciones muy cómicas, y sobre todo porque el carácter del protagonista que está bastante bien bosquejado, lo desempeña con una gracia y propiedad inesplicables la linda señora Perez. Vimos estrenar esta comedia en París el año 39, desemeñada por la célebre Dejaset, para quien se escribió, y podemos asegurar á nuestros lectores que la ejecución de la señora Perez en nada desmerece de la de aquella, y que antes bien la escede en los casos en que el papel exige cierta elegancia y buen tono. El público la recompensó aplaudiéndola repetidas veces durante la pieza. Los demas actores tambien se esmeraron en sus respectivos papeles.

Esta semana ha sido la mas afortunada para los teatros, desde que empezó la temporada. ¡Quiera Dios que continúen lo mismo en adelante!

PARTE OFICIAL DE LA GACETA

S. M. la REINA y su augusta Hermana la Serenísima Señora Infanta Doña María Luisa Fernanta continúan en esta corte sin novedad en su importante salud.

La abundancia de materiales no nos ha permitido insertar hasta hoy la siguiente estensa lista de nombramientos hechos por el pasado ministerio.

MINISTERIO DE HACIENDA.

En 22 de marzo último se ha servido S. A. el Regente del reino aprobar la propuesta de los empleados de planta de las oficinas de contabilidad y administración de las minas de azogue de Almadén y Almadenejos.

Ramo de contabilidad—Contaduría y archivo.

Interventor principal, tenedor de libros, D. Fernando Alvarez Builla.

Oficial primero de intervencion D. Antonio Carabantes. Oficial segundo de id. D. Manuel Hernandez. Oficial tercero de id. D. Manuel Blasquez Sainz. Otro id. tercero de id. D. Antero Puebla Collado. Oficial cuarto de id. D. Antonio Grande. Otro id. cuarto de id. D. José Viteras.

Oficinas subalternas de contabilidad.—Mina del Pozo.

Sentador primero con funciones de interventor D. Esteban de Abarrategui.

Mina del Castillo.

Sentador primero con funciones de interventor D. Francisco Antero Varea.

Cerro de San Teodoro.

Interventor D. José Gallego. Sentador primero D. Blas Fuentes.

Cerro de Destilación.

Interventor D. Juan Mato Gonzalez. Sentador primero D. Francisco Rubio.

Hospital de mineros.

Médico D. Manuel Policarpo García Carrasco. Cirujano D. Ambrosio Gando. Boticario D. Alfonso Muñoz.

Oficinas de contabilidad y real capilla.

Interventor del hospital D. Manuel Fernandez Canu'o. Capellan único y mayordomo con obligacion de pagar auxiliares D. Alejandro Ulloa.

Ramo administrativo.

Pagador D. Antonio Planard. Conductor de caudales D. José Jimenez y Algorta.

Almacenes.

Guarda-almacén principal de San Teodoro D. Rafael Cabanillas y Doz.

Guarda-almacén de azogues D. José Carabantes.

Ronda del resguardo de las minas y cerros.

Cabo comandante D. Juan Amat.

D. departamento de Almadenejos.

Interventor de la titulada Concepcion del cerro de destilación, almacenes, pagadurias y hospital D. Julian Navarro.

Minas de Valdeazogues.

Sentador primero con funciones de interventor D. José Gallegos.

Ramo administrativo.

Pagador de las minas y mayordomo del hospital D. José Códiz.

Guarda-almacén de útiles y azogues D. Martin Perez Escobar.

Hospital.

Médico-cirujano, vacante.

Por resolución de 31 de marzo de este año, y á consecuencia de propuesta de la direccion del ramo, se nombró administrador de rentas de la provincia de Leon á D. Ignacio Furiés.

Con arreglo á la planta general de aduanas aprobada en 4 de marzo último, y de conformidad con las propuestas hechas por la direccion general del ramo, S. A. el Regente del reino por resoluciones de diferentes fechas se ha servido hacer los nombramientos que á continuación se expresan:

Aduana de Alicante.

Para administrador á D. Francisco de Paula Garcia. Para oficial primero á D. Francisco Covarrubias. Para id. segundo á D. Juan Belza y Gomez. Para vista primero á D. José Arias. Para id. segundo á D. Nicolás Crozat. Para alcaide á D. Dionisio de las Cuevas.

Aduana de Bilbao.

Para administrador á D. José Antonio Cizra. Para oficial primero á D. Bernardino Llanderal. Para id. segundo á D. Vicente Rocha. Para id. tercero á D. José Manuel Garcia. Para id. cuarto á D. Juan Bautista Monserrat. Para vista primero á D. Miguel Butron. Para id. segundo á D. Tomas Ortiz. Para id. tercero á D. Juan Bautista Dutilh. Para alcaide á D. Roque Uribe de Salazar.

Aduana de la Coruña.

Para administrador á D. Trino Gonzalez de Quijano.

Aduana de Málaga.

Para alcaide á D. Juan Ferrer.

Aduana de Rosas.

Para administrador á D. José de Parapia y Gonzalez. Para vista primero á D. Manuel Eusebio Diaz.

Aduana de Santander.

Para administrador á D. Elias del Solar. Para oficial primero á D. Indefonso Vidal de Lobatera. Para id. segundo á D. Pedro Miranda. Para id. tercero á D. Juan Casimiro Perez. Para vista primero á D. Pedro de las Casas. Para id. segundo á D. Manuel Jerez. Para id. tercero á D. Antonio Bauluz. Para alcaide á D. Pascual de las Veneras.

Aduana de Castrourral.

Para administrador á D. Simon de la Presilla.

Aduana de Santoña.

Para administrador á D. Cipriano Llanderal.

Aduana de San Sebastian.

Para administrador depositario á D. José Izquierdo y Ley. Para oficial primero á D. Quintin Artiz. Para id. segundo á D. Joaquín María Furundarena. Para vista primero á D. Salvador de Gordon y Callado. Para id. segundo á D. Carlos Leró y Molino. Para alcaide á D. Zenito Antonio Fernandez.

Aduana de Irun.

Para oficial primero á D. Victor José del Pino. Para id. segundo á D. José María Gomez. Para id. tercero á D. Luis Ciferrioz Paez. Para vista primero á D. José María Esceiza. Para id. segundo á D. Luciano de la Llanza. Para alcaide á D. José Lausagarreta.

Aduana de Pasajes.

Para administrador depositario á D. Raimundo Urrengoechea. Para oficial vista interventor á D. José Mariano Casaux.

Aduana de Valencia.

Para administrador á D. José Cifuentes. Para oficial primero á D. Felipe Helguero. Para id. segundo á D. Ramon Montegon. Para alcaide á D. Juan José Tortosa.

A propuesta de la direccion general de rentas unidas se ha servido S. A. promover:

A administrador de rentas de la provincia de la Coruña, de primera clase, á D. Dionisio Pulido Cueto, que lo es de la de Oviedo, de segunda clase; á la de Oviedo á D. Miguel Calixto Cobo, que lo es de la de Ciudad-Real, de tercera clase, y para esta resulta ha nombrado S. A. á D. Isidro Blanco de la Carrera, oficial cuarto de la direccion general de rentas unidas, cesante por la última reforma.

Igualmente, y en virtud de otra propuesta de la misma direccion, ha promovido S. A. á visitador del derecho de puertas de Sevilla á D. Joaquín Torres, que lo era de Burgos, reduciendo el sueldo de la indicada plaza de Sevilla de 14 á 12,000 rs. que es la dotación de la de Madrid y otras capitales de provincia de primera clase.

Por orden de 6 del actual se ha servido S. A. el Regente del reino nombrar para la plaza de oficial único de la tesorería de rentas de Ciudad-Real, vacante por salida á otro destino del que la obtenia, á D. Cayetano Gomez, oficial primero de la contaduría de rentas de Plasencia.

(Gaceta de hoy.)

MINISTERIO DE LA GOBERNACION DE LA PENINSULA.

Atendiendo á las razones que me ha expuesto el subsecretario del ministerio de la Gobernación de la Península D. Pedro Gomez de la Serna en apoyo de la renuncia que hace de dicho cargo, como Regente del reino durante la menor edad de la Reina doña Isabel II, y en su Real nombre, vengo en admitir dicha renuncia, quedando satisfecho de sus buenos servicios, que me reservo utilizar con oportunidad; y he venido en nombrar subsecretario del ministerio de la Gobernación de la Península á D. Juan Bautista Alonso, diputado á Cortes por la provincia de Pontevedra.

Dado en Madrid á 14 de mayo de 1843.—El duque de la Victoria.—El ministro de la Gobernación de la Península, Fermín Caballero.

Como Regente del reino en nombre y durante la menor edad de la Reina doña Isabel II, usando de la prerrogativa que expresa el art. 15 de la Constitución, y conformándose con el parecer del Consejo de ministros, vengo en nombrar senador por la provincia de Barcelona á D. Leodegario Serna, en reemplazo del señor obispo de Astorga á D. Juan de Ponte y Tenreiro por la de la Coruña, en reemplazo de Don José María Chacon; y por la de Lugo á D. Gonzalo Osorio, en reemplazo de D. Antonio Rivadeneira.

Dado en Madrid á 15 de mayo de 1843.—El duque de la Victoria.—El ministro de la Gobernación de la Península, Fermín Caballero.

Negocio núm. 7.

A pesar de las repetidas órdenes y disposiciones generales adoptadas en diferentes épocas, y algunas de ellas de fecha muy reciente, para preservar de todo intento de violencia el secreto de la correspondencia, no faltan motivos dignos de aprecio que muevan el ánimo del gobierno á robustecer la seguridad y la eficacia de un derecho tan sagrado y fundamental bajo todas sus relaciones. Pondrá V. S. por tanto una vigilancia estrecha y asidua, como director general de correos, á fin de que los empleados de este ramo del servicio público en la corte, las administraciones principales y todas sus demas dependencias sean tan escrupulosamente solícitos en el cumplimiento de sus deberes, que logren hasta borrar la memoria de unas quejas que traen en zozobra á las veces los mas caros intereses de la nacion. Y deberá V. S. prevenirles que el Gobierno está firmemente resuelto á hacer uso de cuantas atribuciones le corresponden en los casos de omisión, negligencia sospecha y defraudación, ya poniendo á disposicion de los tribunales para la formación de la competente causa las personas que deban sufrir, y ya adoptando por sí medidas fuertes que sirviendo de ejemplo, repriman el escándalo é inspiren verdadera confianza.

De orden de S. A. lo digo á V. S. para su inteligencia y cumplimiento. Dios guarde á V. S. muchos años. Madrid 15 de Mayo de 1843.—Caballero.—Señor director general de Correos.

PARTE INDIFERENTE.

GACETILLA DEL ESTRANGERO.

—Leemos en la *Gaceta*, que en celebridad del cumpleaños del emperador ha habido grandes y lucidas fiestas en los estados de Austria, haciéndose notar que á todas ellas fue convidado y obsequiado nuestro cónsul al par de los de las naciones mas íntimamente ligadas con aquella.

GACETILLA DE PROVINCIAS.

—Las cartas de Barcelona anuncian ya el regreso á dicha capital de varios individuos de la junta de noviembre. Las mismas cartas hacen notar que el famoso Zurbano ha paseado en público vestido con levita.

—SUCCESO ESCANDALOSO. De PONS DE ARMENTERA escriben al *Ministerio* de Barcelona:

“El día 8 de abril envió D. Domingo Ripoll, gobernador de Solsona, un oficio al alcalde constitucional de Montagut, D. José Revell, y creo tambien otro al de Querol, D. Jaime Segarres previniéndoles que á las siete de la mañana del día 4 estuviesen reunidos en Querol con todas las personas de ambos pueblos y términos que fuesen dueños de ganado y tambien los pastores, para cuya comparecencia debian los alcaldes llevar en una lista todos los nombres y apellidos de aquellos.

Cumplieron esta orden los indicados alcaldes y demas ciudadanos, reuniéndose todos en la plaza de Querol á la hora y día susodichos. Como á las nueve de la misma mañana llegó al citado pueblo el gobernador con la gente y tropa de su mando, y haciendo entrar todos los reunidos incluso el alcalde de Pontils que llevaba en su compañía en una casa del pueblo, les dijo: “que teniendo presente que aquellos pueblos y personas sabian en donde estaba la cueva en que unos ladrones habían tenido presos á cuatro ciudadanos de Santa Coloma de Querol se lo manifestasen al punto sin vacilación.”

Mas aquellas personas nada contestaron porque nada sabian. Pero él prorumpió en amenazas y dichos, y malos tratamientos, volviéndoles á insinuar que le digieran en donde estaba situada la cueva, que de no decirselo al momento mandaba fusilar al alcalde de Pontils. Entonces este suplico á los circunstantes que por amor de Dios descubriesen la cueva si lo sabian, porque sino iba á morir sin remisión. En seguida tomó la palabra Magin Llenas, propietario de Montagut, y exclamó de esta suerte: “señor, yo aseguro que en toda mi hacienda no hay tal cueva y de la mia salgo yo responsable: si en mi hacienda se encuentra, que me fusilen á mi solo, pues todos hemos nacido para morir; por lo demas, yo no sé, señor, donde está la cueva.” Decir Llenas estas palabras y cojerle el gobernador fue todo uno; salga V. V. será el primero que se fusile, le dijo, le separó de los demas y le arrojó dentro de la cocina de la casa. Los tres alcaldes fueron separados tambien y metidos dentro la misma cocina y como quien agarra al ganado y lo cuenta y lanza al matadero; así quien Ripoll por sí mismo en series de diez en diez á aquellos ciudadanos ó al último de cada serie le cogia y lo echaba dentro la cocina.

Unos cinco ó seis fueron destinados por suerte á ser fusilados; sus nombres son los siguientes: Antonio Ferré, colon, el pastor de Valldeservas, el pastor de casa Cassany, estos de Montagut; heredero Carrillo de Querol, junto con otros cuyos nombres no recuerdo, ademas el propietario Magin Llenas, uno llamado de la Catarina, todos como en número de once que desde luego los metieron en casa del propietario Cunillera de Querol.

Los restantes ciudadanos entremezclados con la gente y Ripoll buscaban la cueva, en medio del llanto mas acerbó, lamentos y desesperación. Por la tarde fueron llevados todos á Montagut, los once detrás, y llegados á este pueblo, despidió á todos el gobernador; menos al pastor de Valldeservas y el de la casa Grant que los detuvo en rehenes y arrestados la tarde y noche del día 4: mientras que todas las familias de aquellos pueblos y contornos fueron á descubrir cuevas y mas cuevas, sin poder dar con la que buscaban, para librarse de la muerte.

A las ocho de la mañana del día 5 comparecieron los referidas familias con otras de los pueblos, sin haber podido dar con la cueva; entonces mandó Ripoll que todos se metiesen dentro la iglesia de Montagut, y luego que obedecieron, les amenazó de muerte y dijo, que ya que no habían querido encontrar la cueva, daría pasaporte para el otro mundo á los diez y once ciudadanos, incluidos los tres alcaldes constitucionales que habían sido diezmados en el día anterior. El pueblo, aquellos pobres ciudadanos, todos á la vez alzaban ojos y brazos al cielo, demandando misericordia y compasión ó invitaban á todos derramando lágrimas á que descubriesen la cueva, si alguno la sabia; pero en vano; á pesar de esto el gobernador no se enternece, sino que agarrando de improviso con furor al llamado de la Catarina se lo llevó al cementerio para fusilarlo, y á poco rato oyó el infeliz pueblo cuatro ó cinco tiros y queda anonadado.

Entra de nuevo en la iglesia el gobernador, diciendo que aquel ya estaba fusilado, que sino le descubrian la cueva los fusilaria al punto á todos, y no consiguiendo nada cogió de la misma manera al pastor de Valldeservas y despues á Llenas; finalmente á Antonio Ferré de la casa grant. A cada uno que se llevaban se oían los mismos tiros, y el pueblo horrorizado y desesperado, clamaba á Dios. Pero todo fue una pantomima; el tigre feroz no los mataba, sino que los hacia arrodillar y disparar al aire; pero los infelices se creyeron muertos y como tales los consideraban sus compañeros de dentro de la iglesia. Es por demas hacer una pintura de tan horrible cuadro. Pasado este trance y saciada la venganza de Don Domingo Ripoll con fusilamientos fingidos, manifestó su farsa al pueblo llevándole los cuatro hombres vivos, pero casi moribundos y

despidiendo á todos para que fuesen otra vez en busca de la nueva, se quedó á cuatro ciudadanos en rehenes, los de Montañut, Magin Marimon molinero de Valladusa y Ramon Cassany, y dos de Querol, Antonio Cunillera, y Gomá de la Vall, asegurando de nuevo que si hasta la noche del día 5 el pueblo no la había encontrado les mandaba fusilar.

Finalmente, viendo que eran inútiles todas las pesquisas y afanes de los pueblos, y venida la noche sin hallar la nueva, marchó el gobernador llevándose á los cuatro rehenes á Santa Coloma de Querol, dando á aquellas familias la terminante orden de buscarla dentro del término de ocho días, pasados los cuales dijo que los mandaría fusilar sino la habían encontrado. Se pasó el plazo prefijado y puso á los cuatro en libertad.

Muchos ciudadanos viven enfermos de resaca de hecho tan atroz, y Magin Llenas en particular estuvo muy malo, estando de tal manera aterrizado que á pesar de las instancias de que acudan, no lo quieren hacer.

—Con fecha del 10 escriben de Valencia á la *Posdata*.
—Hoy se ha visto la famosa causa que se había formado sobre las ocurrencias del pasado mes de noviembre. Los defensores han demostrado plenamente la arbitrariedad de los procedimientos, y han justificado cumplidamente aquello de: *generalmente se administra la justicia*, que dijo el amigo de Buena Vista.

A unos se les ha encausado por obedecer á las autoridades, á otros por no hallarse en la ciudad, etc. etc. Los testigos han sido los agentes de Quenacho, esos y el famoso Pablo Rodríguez. Estos procedimientos han sido en extremo escandalosos.

—Sin comentarios copiamos las siguientes líneas que de Granada escriben á un diario de la mañana:
—De día en día cunde la miseria y hambre de la tropa que guarnece esta plaza, á consecuencia de las faltas de haberes. Sabemos que al regimiento infantería de Asturias se le deben mas de 25 mil duros, por cuyo motivo no pueden darle ni el medio vestuario á los quintos, que se hallan totalmente en cueros, principalmente cuando se encuentran en un estado de instrucción brillante, debido al celo de sus buenos oficiales.

—Reus 6 de mayo. En la mañana del domingo 30 del próximo vencido abril fue asesinado un muchacho de trece años en una pieza de tierra de su propiedad junto al río Francolí no muy distante de la puerta del mismo nombre de la ciudad de Tarragona, habiéndosele encontrado veinte y tantas puñaladas, cuya horrible muerte ha causado una consternación general á todos aquellos habitantes. El presunto reo parece ser el padrastro del desgraciado, confinado en el correccional de dicha plaza.

—Er. la Coruña se quejan de la malísima calidad del tabaco que se expende por cuenta del gobierno. Son casi generales las quejas sobre este particular; y parecen que los consumidores de un género que deja tantos productos al erario, bien merecerían alguna consideración.

—De Tortosa escriben á los diarios barceloneses:
—A mas de haberse presentado implorando indulto algunos de la gaviota del Goch, otro que cojido por las tropas se hallaba últimamente en capilla para ser fusilado, ha anunciado la existencia de un proyecto de conspiración carlista en este territorio, la que debía estallar el 8 del actual. Algunos individuos indicados por aquel han sido arrestados en varios puntos, y conducidos á San Mateo, pues aunque merece poco crédito el dicho de un hombre que vá á finar, es necesario hacer alguna averiguación, máxime cuando nos amenazan de tan cerca.

—La respetable clase de párrocos de la provincia de Toledo acaba de dirigir una esposicion en que hace presente al gobierno el infeliz estado á que se encuentran reducidos estos ministros de la religión.

—Nos dicen de Toledo:
El temporal ha sido aquí en el mes pasado y en este, el mas hermoso para los campos, que presentan una maravilla en la abundantísima cosecha de todos géneros que ofrecen hasta hoy, estándose empujando la cebada en estos pueblos inmediatos á treinta cuartos por fanega. De frutas será algo mas escaso, especialmente de los ricos albaricocques, pues, como mas delicados se helaron la mayor parte en fines de marzo.

—Han llegado á Málaga y encargados de sus respectivos puestos los señores D. Manuel Elizacín y D. Cirilo Franquet, intendente aquel, y este, jefe político de aquella provincia.

—Los diarios malagueños llaman de nuevo la atención de aquellas autoridades sobre el grave peligro que á aquella población amenaza con la existencia de una considerable cantidad de pólvora que se halla almacenada en el castillo de Gibralfaro.

—La junta de comercio de Málaga ha dirigido una sentida esposicion al gobierno suplicándole active las negociaciones pendientes con los Estados Unidos, para modificación del arancel relativo á los frutos que constituyen la principal riqueza de aquella provincia.

—PAMPLONA 12.—Dice el *Observador Navarro*:
A las cinco y media de la tarde de ayer han entrado en esta plaza por la puerta de San Nicolás, tres carros, y treinta y siete caballerías cargadas de contrabando. Venían escoltados por veinte caballos del regimiento de Borbon aprehensores del referido género. Los contrabandistas hicieron resistencia á la tropa, y les causaron un soldado herido, mas la caballería les cargó, y en la refriega resultaron un contrabandista muerto, y tres heridos. El valor del género aprehendido por los soldados de Borbon se supone asciende á 200,000 rs. vn.

Urban Igarreta (alias el Mocho) tambien ha hecho una aprehension aunque no tan considerable, de bastante valor: pues los 30 fardos aprehendidos contienen géneros superiores. En menos de un mes se han hecho por las tropas de este ejército tres aprehensiones de mucho género y valor.

—Los robos se repiten con mucha frecuencia en la provincia de Cádiz. Últimamente los diarios gaditanos anuncian uno perpetrado en los pinares de Chielana y en el que fueron víctimas del vandalismo de cuatro bandidos dos caballeros de Cádiz, que después de ser enteramente despojados se vieron atados desnudos á un árbol.

—Muéstrase en Barcelona un hombre que ha merecido el título del Gigante español. Segun aquellos periódicos este joven de 17 años aventaja en mas un palmo catalán á cualquier gastador del ejército.

—BARCELONA 9.—Leemos en la *Corona*:
Antes de anoche en las costas de S. Grau, entre Tossa y S. Feliu de Guixols, el falucho guarda-costas *Catalán* aprehendió á otro falucho contrabandista nombrado el Serrano, que iba cargado de géneros de algodón y tabaco.

—Dice el mismo periódico:
Hoy ha sido puesto en capilla Francisco Francés autor del asesinato de una joven cometido dias atrás en la calle de Obradors. Este desgraciado, á quien la pasión de los celos arrastró á cometer aquel delito, está manifestando unos sentimientos que revelan un corazón hermoso. Arrepentido del crimen que cometió, llorando la muerte de la que fué su amada, se manifiesta muy afectado, no por la muerte que mira con desprecio, sino por la afrenta, por el deshonor de la familia por el trastorno que cree vá á causar su muerte á su anciano padre. La pena de muerte para un hombre de sentimientos semejantes, es sin duda un suplicio mayor que el de esos asesinos vulgares que cargados de crímenes marchan con arrogante estupidez á sufrir el castigo que han merecido.

—Como teníamos anunciado, el 8 de mayo ha celebrado en Barcelona la sociedad de socorros mútuos de trabajadores el tercer aniversario de su instalacion. Hubo por la mañana una solemne función de iglesia, y el doctor Vila dirigió á la inmensa concurrencia un discurso lleno de buenos sentimientos. Por la tarde los individuos de la sociedad acompañados de sus esposas é hijos pasaron á la montaña de la *Pont de Chiró*, entregándose á los sencillos placeres de una fiesta campestre.

—Dice El *Diario de Sevilla*:
Ha llegado á esta ciudad comisionado por el gobierno, el Sr. D. Vicente Sanchez Carquero, oficial de la armada nacional, para examinar la fábrica de hierro del señor Bonaplata, por si en ella pueden fundirse las piezas de artillería que de dicho metal necesitan nuestros buques de guerra.

Creemos muy probable que el establecimiento del señor Bonaplata tenga los elementos necesarios para la construccion de dichas piezas. Esto será muy útil á Sevilla, porque se crea una nueva industria; y al Estado tambien, porque el transporte de los cañones al arsenal, es menos costoso y fácil.

GACETILLA DE LA CAPITAL.

—En la mañana del 12 del actual se cayó del cuarto andar de la casa que se está rebocando en la calle de la Ballesca, José Maria Fernandez el que quedó muerto en el acto.

—Parece que el ayuntamiento piensa trasladar la fuente de la villa al sitio donde estaba la iglesia del *Salvador* y plantar árboles en la plazuela.

—Ha cesado en su publicacion el *Municipal* periódico que veia la luz en esta corte.

—Leemos en la *Gaceta*:
El día 5 del próximo junio saldrá del puerto de Cádiz el buque núm. 1.º de la empresa de correos marítimos conduciendo la correspondencia para las islas Canarias, Puerto Rico y de Cuba. En su consecuencia las cartas para dichos puntos podran remitirse de esta corte por el correo del 31 del corriente mes.

—Ha llegado á esta capital el distinguido pianista D. Santiago Masarnau.

—A fines del presente mes saldrá á luz en esta corte un EXAMEN LITERARIO Y POLITICO SOBRE LA ITALIA, escrito por el caballero Salvador Costanzo. La REVISTA DE MADRID ha publicado ya algun fragmento de este notable trabajo que será leído con interés y aprovechamiento. Hállase abierta la suscripcion en el establecimiento tipográfico calle del Sordo, número 11.

—Dice el *Espectador* que el administrador de correos de la principal de Talavera en un remitido que le dirige y del que nos manda tanta copia, se sincera de la culpabilidad que dicho periódico hizo recaer sobre algun empleado del ramo, á consecuencia de la aparicion de la célebre carta del señor Cardero.

—Segun el *Eco del Comercio*, la esposicion dirigida al señor decano del colegio de abogados por los señores Hoyos y Prieto, relativa á la causa del señor Asquerino, ha empezado ya á dar sus frutos, habiendo resuelto el colegio de abogados de Segovia celebrar junta general para ocuparse de tan escandaloso asunto.

—El domingo han ingresado en la Caja de ahorros de Madrid 25,372 rs. vn. depositados por 430 individuos, de los cuales 17 han sido nuevos imponentes.

Se han devuelto 10,886 reales 23 mrs. á solicitud de 14 interesados.

—Anteayer se celebró en esta corte uno de los mas bellos espectáculos que nuestra divina religion presenta. Tal fue el acto de recibir la sagrada comunión los presos del provincial de Madrid en su cuartel. Hallábase éste lujosamente adornado, merced al celo de los padres escolapios, y en el cuarto de banderas se levantaba un precioso y sencillo altar perfectamente esculpido é iluminado. La comunión se celebró en medio de las lágrimas y de la union religiosa de los valientes y disciplinados soldados de este cuerpo, y concluida ésta el señor cura párroco de S. José pidió al coronel tuviera la bondad de soltar á los presos contra quienes la ordenanza no pide un severo castigo: momentos después, de los diez que había en los calabozos siete bendecían á su libertador.

—Anteayer comió en Buena-Vista el ministerio saliente, y el entrante.

—Mañana se ejecuta en el Circo la *Lucia*, cantada por la señora Villó y los señores Sinico, Alba y Santarvili. La primera tenia repugnancia de hacer una ópera que la señora Basso Borio habia desempeñado; pero la situacion de la compañía y el interés de la empresa la han obligado á ello.

Se vá á ensayar y se ejecutará en la próxima semana el *Barbero de Sevilla*, cantado por la señora Gariboldi: que llegó ayer tarde, y los señores Sinico, Salvatori y Alba.

El célebre profesor de piano D. José Miró, y la distinguida artista madama Lazare, cuya habilidad en el harpa es generalmente conocida, acaban de dar en el Liceo de esta corte dos brillantes conciertos, á los cuales hemos tenido el gusto de asistir.

El que se verificó en la noche del sábado último, ha sido sin disputa uno de los mejores que ha presenciado la sociedad de Madrid de algun tiempo á esta parte.

El señor Miró ha causado la admiracion de cuantos le oyeron, y no dudamos un momento en considerarle como uno de los primeros pianistas de Europa. Madama Lazare por su parte, fué tambien colmada de aplausos, debiendo sin embargo confesar que la señorita Garcés de Marcella, fué la que obtuvo, y con justicia, los honores tributados por toda la concurrencia.

Esa apreciable y distinguida jóven, después de un largo silencio que llevaban muy á mal los admiradores de su talento, cantó con la señorita de Campuzano el magnífico dueto de *Zadig* de *Artaxerxes*, ópera tan aplaudida en otro tiempo en los teatros de Madrid, arrebatando ambas al numeroso auditorio que ocupaba el salon del liceo. El entusiasmo que excitó este dueto fué tan grande, que se vieron precisadas las dos jóvenas á salir de nuevo á la escena. El colorido, la *transparencia*, el sentimiento aullado, por decirlo así, del canto de la señorita Garcés, la constituyen en una de las pocas notabilidades filarmónicas de Madrid, digna de verdadera admiracion. Jamás ha cantado como en esa noche, ni producido tanto efecto. La señorita Campuzano con su admirable robustez de voz é indefinible expresion de canto partió el bello triunfo con su compañera.

Después cantó la señorita Garcés una aria de Bellini lindísima, y fue mas aplaudida todavía por la expresion, por la facilidad y delicadeza, por su gracia, por su estension de voz. Volvió á salir á la escena.

Es menester que la señorita Garcés cante á menudo, puesto que estará muy pocos meses en esta capital.

Las demas piezas del concierto fueron igualmente muy aplaudidas, y en particular el coro marcial de la Cleonice, música de nuestro compatriota el señor Saldoni.

—Anteayer se graduó de doctor en medicina y cirugía el aventajado jóven D. Manuel Soler y Espalter. El acto presidido por el infante D. Francisco fue lucidísimo, y brillante la concurrencia, siendo de notar que la mitad de ella estaba compuesta de señoras. Fue padrino del laureando el acreditado facultativo D. Joaquin Hysern, y ambos pronunciaron respectivas oraciones latinas, que se distinguieron por la gracia del lenguaje y la solidez de las ideas.

Después del acto, amenizado con alguna pieza de música, sirvió un abundante refresco á la parte mas escogida de la concurrencia.

En la lotería primitiva que se ha celebrado hoy 16, han salido premiados los números siguientes:

20-1-41-55-49

COMUNICADOS.

Señores redactores del *Diario de Avisos*.

En el doce del corriente, núm. 2938 se inserta por acuerdo del Excmo. ayuntamiento constitucional de esta ca-

pital, la resolucion adoptada por la Excmo. diputacion provincial á consecuencia del oficio que el ayuntamiento de Carabanchel bajo pasó al de esta corte en 28 de abril último, proponiéndole el medio que le parecía mas conveniente adoptar, para arreglar definitivamente la cuestion de término que pendia entre las dos corporaciones. Efectivamente, la Excmo. diputacion provincial ha dictado la resolucion que se inserta, á consecuencia de la comunicacion que le hizo el Excmo. señor jefe político á quien acudió el ayuntamiento de Madrid, en vez de contestar al de Carabanchel como parecia mas regular si admitia, ó no, el medio amistoso que le proponia para zanjar una cuestion que pendia ya ante los tribunales: mas como en ella y en la comunicacion del ayuntamiento de Madrid se sentian como hechos incontestables que la hermita de S. Isidro está en terreno propio de esa corte, que se halla consentida la division de términos practicada en 1822, y que la festividad que en dicha ermita se celebra, se ha celebrado siempre bajo la inspeccion de las autoridades de Madrid; el que suscribe como presidente del de Carabanchel, no puede menos de manifestar, que no hay exactitud en estas aserciones; que la cuestion sobre pertenencia ó division de términos pendia ante los tribunales de justicia, y por consiguiente, que hasta que esta se decida nadie puede asegurar ni la validez de la práctica en 1822, ni que pertenece á Madrid el terreno en que se halla la ermita, ni á quien debe corresponder de derecho ejercer allí jurisdiccion.

Ruega á V. se sirva dar cabida en su periódico á estas cortas líneas S. S. S. Q. B. S. M.

Carabanchel bajo 13 de mayo de 1843.

Como alcalde constitucional, el Sr. D. Juan Angel Ortiz.

Tribunales.

(Remitido.)

El siguiente suceso, sin comentarios por nuestra parte, dará mas que toda una idea del estado de nuestros tribunales, del amparo de las leyes y de la seguridad que el gobierno concede á la propiedad.

La hermosa posesion de Zarzuela del Monte distante cinco leguas de Madrid propia del señor D. Luis de Garcini ha sido incendiada en la noche del 24 de abril: el señor Garcini habia prevenido de palabra y por escrito á los tribunales y autoridades la inminente ruina que esperaba en su posesion, que se hallaba amenazado de incendio en su propiedad y atentado en su persona: habia pedido y predicho al gobierno que el infringir gubernativamente una ejecutoria ganada hacia muchos años en la chancillería de Valladolid, para que dicha posesion de Zarzuela no se agregase al pueblo de Valdeolmos y si á cualquier otro que fuese inmediato como dicha ejecutoria uandaba seria su ruina, con otras razones de mayor fuerza. Se le desoyó empero y su posesion ha ardió.

Empeñado en pleitos ruinosos contra un arrendatario que destruia su finca y no le pagaba no ha podido obtener justicia en cuatro años; mas sin entrar en esta cuestion debemos decir para asombro de todos los hombres honrados que se halla escrito, que al señor D. Luis de Garcini no se le debia pagar porque era coronel, mayordomo de semana y caballero del hábito de Santiago, que se halla escrito y lo está en la escribanía de cámara de la audiencia territorial que desempeña el digno D. Pablo Ramon de Aurecochea, que el señor Garcini como hijo de italiano tenia mucho favor con la Reina doña Maria Cristina de Borbon, y que por esto los magistrados que antes le habian hecho justicia habian prevaricado (y nótese que no solo no es hijo de italiano sino que el padre del señor Garcini natural de Cataluña desempeñó en tres reinos de consecutivos por mas de sesenta años los primeros empleos militares de la Hacienda y la magistratura.) Imposible parece que olvidando todo pudor se mezcle y quiera hacer del nombre de aquella augusta señora, anatema que destruya la razon y justicia mas clara aun con asertos tan desnudos de verosimilitud, y mas imposible la quiescencia de los tribunales y la impunidad de los hechos.

Sin embargo, desde el día que se escribió esto, se dió tiempo á que el arrendatario de dicha posesion estraiga y venda los efectos de ella, y hasta el ganado que era propiedad y que el dueño le tenia entregado en arrendamiento. Por mas que este habia previsto el hecho y clamado á los tribunales para su remedio, todo ha sido en vano.

Cuando ha sido imposible evadir el testó literal de la ley y su infraccion tan manifiesta que por ello ha sido necesario apercibir y condenar á un juez, este ha hallado medio de hacer que en tres años no se lleve á efecto tal responsabilidad, teniendo la influencia de hacer suspender dos veces la vista, una en el mismo día señalado para ella sin que después del tiempo transcurrido llegue jamás dicho día.

A ULTIMA HORA.

AMNISTIA.

El señor OLOZAGA está encargado de la redaccion del proyecto de AMNISTIA. En la primera reunion que celebró la comision se acordaron las bases concediéndola amplia y completa, sin mas escepcion que la de los que se hayan alzado con caudales no invertidos en la insurreccion en que estén complicados, y el perjuicio de tercero. Esta noche debe someter el señor Olozaga el proyecto á sus compañeros y aprobado que sea, será entregado al gobierno. Insistimos por tanto en creer que en toda esta semana se presentará este asunto á la deliberacion de los cuerpos legislativos.

SENADO.

Extracto de la sesion del día 16.

Abierta á la una y dado giro al despacho ordinario, en el cual solo aparece de interés, que el gobierno retira el proyecto de ley de responsabilidad é inamovilidad de los jueces; que don Ramon Maria Calatrava anuncia una interpelacion al actual secretario de Hacienda para que le diga si considera válida y legal la última contrata de azúques; y si quiera por lo oportuno, las felicitaciones que dos ayuntamientos de la provincia de Badajoz dirigen al Senado por el acierto en aprobar aquellas elecciones, se pasa.

A la orden del día: se aprueba 1.º, un dictamen de la comision de peticiones por el cual, pasa al gobierno una comunicacion de un cura párroco de la provincia de Cáceres, sobre que se atiende al clero de hecho, y no con palabras como hizo el señor ministro de Gracia y Justicia asegurando que no estaba casi al corriente, cuando el peticionario ha percibido solas dos mesadas en un año, y no ha sido de los mas desgraciados.

Abierta discusion al párrafo 5.º nuevamente redactado, es aprobado después de ligeras observaciones.

Sin discusion se aprueba tambien el dictamen de la comision aprobando los arbitrios concedidos para construccion de un puente colgante sobre el Guadalete.

Previas algunas observaciones reglamentarias, y la comunicacion que hace el señor ministro de la Gobernacion, de adherirse al proyecto de ley de ayuntamientos que antes se discutía, se abre debate sobre el título 9.º del mismo que consigna las atribuciones de los ayuntamientos, y el modo de celebrar sus sesiones.

Quedan aprobados los artículos 66 inclusive del mismo título, hasta el 74, quedando pendiente la votacion del 75. Se cita para mañana.

Se levanta la sesion.

Eran las cinco y cuarto,

CONGRESO.

Extracto de la sesion del 16.

Se abrió á la una menos cuarto.

Aprobada el acta de la sesion anterior se entró en la órden del día poniéndose á discusion el dictamen nuevamente redactado por la comision de actas, proponiendo que se aprueben los señores Tena, Santana y Aveilla.

Tomaron parte en este debate los señores Obegero, Gonzalez Bravo y Moreno en contra, y en pro los señores Camba y Laserna. El principal argumento de los impugnadores del dictamen estribaba en las influencias ejercidas por aquel jefe político. Para probarlo se hizo lectura de diferentes cartas particulares en que se recomendaba el triunfo de cierta candidatura, y se citó una prueba de testigos que acreditaba la existencia de una circular que á nombre del jefe político llevaba por tenido se dirigia á coartar la voluntad de los electores.

Los que defendieron el dictamen negaban la autenticidad de las cartas que se han leído; y por lo tocante á la prueba de testigos, dicen que la comision no daba valor alguno á las pruebas testificales; lo primero, porque el Congreso ha consignado ya ese precedente en otras ocasiones; y lo segundo, porque si así se hiciese, no llegaría el caso de aprobarse algun acta.

Rectificando hechos el señor Camba, y contestando un incidente que se tocó por casualidad, dijo que las actas de Badajoz no estaban anuladas, y que solo se habia desechado el dictamen de la comision; pero los señores Bravo, Quintanilla y aun el mismo señor Laserna, individuo de la comision, hicieron ver á S. S. que las actas de Badajoz estan legalmente anuladas.

Púsose á votacion el dictamen, y fue desechado en votacion por 72 votos contra 49, quedando por consiguiente desechadas las actas de Salamanca.

Pasaron á la comision varias enmiendas al proyecto de constitucion.

Se leyeron y acordaron imprimir algunos dictámenes de la comision de peticiones.

Habiéndose de reunir el Congreso en secciones, se levanta la sesion á las cuatro menos cuarto.

PARTE INDUSTRIAL.

Fondos públicos.

BOLSA DEL 16 DE MAYO.

TÍTULOS AL 3 POR 100.

Se han hecho 26 operaciones, por la suma total de 21.400,000 rs. todas á plazo y á varias fechas con el cupon corriente, la primera operacion á 60 d. f. se ha hecho á 27 1/2 la última al mismo plazo á 27 1/2.

TÍTULOS AL 4 POR 100.

Se han negociado 190,000 rs. en una operacion á 20 por 100 al contado con 5 cupones.

TÍTULOS AL 5 POR 100.

Nueve operaciones se han hecho por la suma total de 5.800,000 rs. todas á varias fechas á 27 1/2 á 60 d. f. con 10 cupones vencidos.

DEUDA FLOTANTE DEL TESORO.

En una operacion se han negociado 1.720,000 rs. á 45 por 100 á 60 d. f.

CERTIFICACIONES DE DEUDA SIN INTERES.

Se han negociado 1.000,000 de rs. á 5 1/2 por 100 á 60 d. f.

CAMBIOS.

Londres á 90 d. 37 1/2 p. Milaga 1 1/2 d.
París á 90 lib. 7 p. Santander 1 1/2 b.
Alicante 1 1/2 d. Santiago 1 1/2 d. dinero.
Barcelona 1 1/2 d. Sevilla 1 1/2 d.
Bilbao par p. Valencia 1 1/2 d. dinero.
Cádiz 1 1/2 d. Zaragoza 1 1/2 d.
Coruña par. Descuento de letras al 6 por 100 al año.
Granada 1 1/2 d. dinero.

ERRATA.

En el artículo de nuestra Hoja industrial de anteayer, sobre los caminos de hierro de Orleans y Ruan, en el período mo párrafo, línea sesta, donde dice "resultando que de los deos á dicha capital se irá en 12 horas", debe decir en vez de estas últimas palabras, "se ahorrarán 12 horas".

PUNTOS DE SUSCRICION AL HERALDO.

EN EL ESTRANJERO.

Londres, Mr. W. Jeffs, Forcing Library 15, Eurlington arcade Piccadilly.
En París, en el cercle litteraire des Salons Valois, Palais Royal, Galerie de Valois, 156.
En el Havre, casa de Mr. Sebastian Boom.
En Burdeos, Bureau General des Journaux de Paris et des Départements, Place de la comédie, Mr. Delpech.
En Bayona, en la redaccion del *Phare des Pyrénées*.
En Lisboa, redaccion de *O Correio Portuguez*.
En Ultramar, en las Administraciones de Correos.

EN ESPAÑA.

Madrid, en las oficinas del periódico, calle de S. Miguel número 23.
En todas las Administraciones de Correos, y ademas en:
Alicante..... Casa de D. Juan José Carratala, del comercio de libros.
Burgos..... Id. D. Timoteo Arnaz, id.
Cádiz..... Id. D. Alejandro Llorente.
Cuenca..... Id. D. Juan Menéndez.
Don Benito..... Id. D. Bernardino Galvez Garcia.
Ferrol..... Id. D. Nicasio Taxonera, del comercio de libros.
Gibraltar..... Id. D. Ignacio Maria Ramos.
Huesca..... En la secretaría del Liceo.
Jerez de la Frontera. Id. D. José Bueno.
Lerida..... Id. D. Camilo Boix, D. Tomás Sanmartí.
Mondónedo..... Id. D. Francisco Delgado, administrador de Loterías.
Ocaña..... Id. D. Vicente Calvillo, administrador de id.
Pontevedra..... Id. D. Nicolás Francisco de Andueza, id.
Palencia..... Id. D. Avelino Pastor, del comercio de libros.
Santiago..... Id. D. Francisco Rey Romero, id.
Santander..... Id. D. Clemente Maria Delgado, id.
Toledo..... Id. D. Vicente Lopez Delgado, id.
Valladolid..... Id. D. Mariano Rodriguez, id.
Bilbao..... Id. D. Blas Hervandez del comercio de libros.

EDITOR RESPONSABLE, J. G. AYUSO.

MADRID.—Imprenta de EL HERALDO.